

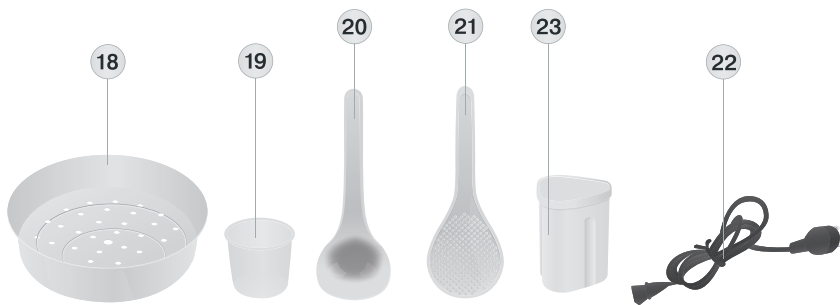
VT-4208 CL

Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	16
KZ Пайдалану нұсқасы	23
ROM/MD Instrucțiune de exploatare	30
CZ Návod k použití	36
UA Інструкція з експлуатації	42
BEL Инструкция па эксплуатацыі	49
UZ Foydalanish qoidalari	56



РУССКИЙ

МУЛЬТИВАРКА

Основное предназначение мультиварки – быстрое и качественное приготовление пищи.

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Клавиша открытия крышки
3. Чаша для приготовления продуктов
4. Нагревательный элемент
5. Датчик температуры
6. Клапан с системой блокировки крышки
7. Клапан регулировки давления
8. Фиксатор защитного экрана
9. Защитный экран
10. Крышка мультиварки
11. Ручка для переноски
12. Разъём для подключения сетевого шнура
13. Ёмкость для сбора конденсата
14. Панель управления
15. Дисплей
16. Ручка блокировки крышки
17. Паровой клапан
18. Лоток для готовки на пару
19. Мерный стакан
20. Половник
21. Лопатка
22. Сетевой шнур
23. Стаканчики для йогурта

Панель управления

24. Кнопка «Отложенный старт»
25. Кнопка «Время»
26. Кнопка «Мультиповар»
27. Кнопка «←»
28. Кнопка «Старт»
29. Кнопка «Меню»
30. Кнопка «+»
31. Кнопка «Стоп/Подогрев»
32. Кнопка «Давление/Выпуск пара»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и разъём для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждённого сетевого шнура или разъёма сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъём на корпусе устройства и в электросетевую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электросетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и мебели. Расстояние от корпуса мультиварки до стены или до предметов мебели должно быть не менее 20 см, свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается прикасаться к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

- В случае падения устройства в воду немедленно отключите его от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом устройства.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки. Не оставляйте устройство без присмотра, если вы устройством не пользуетесь, обязательно выключайте устройство и отключайте его от электрической сети.
- Не оставляйте открытой крышку устройства во время работы, кроме программы «Жарить».
- При работе устройства в программе «Жарить» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара и над открытой крышкой. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**
- Не прикасайтесь к поверхности крышки во время работы мультиварки, открывайте крышку за ручку, предварительно нажав на кнопку открытия крышки.
- Во избежание ожогов горячим паром соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки.
- Содержите в чистоте клапан регулировки давления и клапан системы блокировки крышки, в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши и парового клапана, запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и жидкости.
- **Внимание!** При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!
- Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждённой силиконовой прокладки на внутренней стороне крышки.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки, нажимайте на кнопку «Давление/Выпуск пара» и дождитесь полного сброса давления.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами из устройства и дав ему остыть.
- Во время работы корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищёнными участками тела или руками, чтобы вынуть горячую чашу, используйте кухонные термозащитные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждённых сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- При использовании прибора ребенок должен находиться в сопровождении взрослого.

РУССКИЙ

- Если шнур поврежден, он должен быть заменен специальным шнуром или комплектующими от производителя или сервисной службы.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (3)

- Используйте мультиварку и её съёмную чашу (3) только по назначению. Чашу (3) для приготовления продуктов запрещается устанавливать на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (3) на другую ёмкость.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (4) и дно чаши (3) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (3) в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (3) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (3) какие-либо посторонние предметы.
- Продукты в чаше (3) перемешивайте только половником (20) или лопаткой (21), также можно использовать деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (3).
- Не стучите по внутренней поверхности чаши (3).
- После приготовления блюд с использованием приправ и специй необходимо сразу вымыть чашу (3) (см. раздел «Чистка и уход»).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия после окончания приготовления продуктов не помещайте чашу (3) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- Чаша (3) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.


ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ*После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре не включайте устройство, дайте ему нагреться до комнатной температуры.*

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса оставалось расстояние не менее 20 см,

а свободное пространство над ним составляло не менее 30-40 см.

- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

1. Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
2. Откройте крышку мультиварки (10), нажав на клавишу (2).
3. Открутите фиксатор (8) и снимите защитный экран (9).
4. Снимите паровой клапан (17) и раскрутите его, повернув нижнюю его часть против часовой стрелки.
5. Снимите ёмкость для сбора конденсата (13).
6. Вывойте все съёмные детали, а именно: части парового клапана (17), защитный экран (9), чашу (3), лоток для готовки на пару (18), половник (20), лопатку (21), мерный стакан (19), стаканчики и крышечки для йогурта (23) мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой и просушите.
7. Перед тем как готовить йогурт, продезинфицируйте стаканчики и крышечки для йогурта (23) обдав их кипятком.
8. Корпус устройства протрите влажной тканью. Дайте устройству высохнуть.
9. Соедините части клапана, совместив выступы на нижней части с углублениями на верхней части и поверните нижнюю часть по часовой стрелке до фиксации.
10. Установите защитный экран (9) и закрепите его с помощью фиксатора (8), закрутив его, поворачивая по часовой стрелке.
11. Установите ёмкость для сбора конденсата (13) и паровой клапан (17) на место.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Панель управления


- Каждое нажатие кнопок панели управления сопровождается звуковым сигналом.

Режим «МУЛЬТИВАРКА»

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (10), не наклоняйтесь над отверстиями для выхода пара в процессе работы, не располагайте открытые участки тела над чашей (3)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**

- **Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (3).**

1. Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
2. Откройте крышку мультиварки (10), нажав на клавишу (2). Извлеките чашу (3) из рабочей камеры мультиварки.
3. Осуществите закладку продуктов в чашу (3) согласно рецепту (см. Книгу рецептов).

Примечания:

- Следите за тем, чтобы помещённые в чашу (3) ингредиенты и жидкости были не выше отметки максимального уровня «10» и не ниже отметки минимального уровня «2».
- Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «8».
- **Ознакомьтесь с общим примером закладки продуктов и воды (в качестве примера рассмотрен рис):** отмерьте рис мерным стаканом (19) (в одном мерном стакане помещается приблизительно 160 г риса), промойте его и поместите рис в чашу (3); уровень воды, необходимый для определённого количества риса (измеренного в стаканчиках «CUP»), указан на шкале внутри чаши (3); налейте воду до соответствующей отметки.

Пример:



- Насыпав четыре мерных стаканчика риса, воду необходимо налить до отметки «4 CUP».
 - Для жидких молочных каш рекомендуется использовать рис и воду в пропорции 1:3.
4. Установите чашу (3) в рабочую камеру устройства. Убедитесь в том, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (4).

Примечания:



- Не используйте чашу (3) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.
 - Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (3) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.
 - Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (3) насухо.
 - В середине нагревательного элемента (4) находится датчик температуры (5). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.
5. Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (3) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (18). Поместите продукты в лоток (18) и установите его в чашу (3).
 6. Закройте крышку (10) до щелчка.
 7. Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (12), а вилку сетевого шнура вставьте в электрическую

розетку. При этом прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (15) появятся символы «--:--».

Примечание:

- Если устройство не используется в течение 30 секунд, оно автоматически перейдёт в режим ожидания, прозвучит звуковой сигнал, символы рабочих программ погаснут, на дисплее появятся символы «- -».
8. Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
 9. Нажмите на кнопку (29) «МЕНЮ», на дисплее отобразится мигающий символ программы приготовления «Жарить», и появятся символы времени «0:25».
 10. Выберите программу приготовления, последовательно нажимая на кнопку (29) «МЕНЮ», или сделайте выбор с помощью кнопок (27) «-» и (30) «+». Индикатор соответствующей программы будет мигать, также на дисплее будут отображаться продолжительность работы программы, установленная по умолчанию, и давление, при котором будет проходить приготовление продукта (см. таблицу «Программы приготовления»).
 11. Время приготовления в предложенных программах установлено по умолчанию, но может варьироваться. Для изменения продолжительности приготовления нажмите на кнопку «Время» (25), на дисплее появится индикатор , цифровое значение часов будет мигать.
 12. Установите цифровое значение часов с помощью кнопок (27) «-» и (30) «+», для подтверждения выбора нажмите на кнопку «Время» (25), затем установите цифровое значение минут.

Примечание:

- Настройка времени приготовления недоступна для программ «Рис» и «Плов».
13. С помощью кнопки «Давление/Выпуск пара» (32) вы можете включить или отключить функцию приготовления при повышенном давлении (см. таблицу «Программы приготовления»). Индикатор  свидетельствует о том, что внутри рабочей камеры есть давление.
 14. При необходимости настройте функцию отложенного старта. Для этого нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», при этом на дисплее начнёт мигать индикатор  и цифровое значение часов. Кнопками (27) «-» и (30) «+» установите цифровое значение часов, для подтверждения выбора нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», затем установите цифровое значение минут.
 15. Пропустите данный шаг, если хотите начать приготовление немедленно.

Примечание:

- Функция отложенного старта недоступна для программ «Выпечка», «Жарить» и «Разогрев».

РУССКИЙ

- Для включения программы приготовления продуктов нажмите на кнопку (28) «СТАРТ». На дисплее (15) будет отображаться оставшееся время работы, а разделительные точки будут мигать.
- Если вы активировали функцию отложенного старта, на дисплее (15) отобразится символ отложенного старта «⌚», после включения устройства в режим приготовления продуктов символ «⌚» погаснет.


Примечание:

- Чтобы выключить программу приготовления нажмите и удерживайте кнопку (31) «СТОП/Подогрев» в течение 3 секунд.
- По окончании программы приготовления продуктов прозвучат 4 звуковых сигнала, и мультиварка автоматически перейдет в режим поддержания температуры, на дисплее (15) отобразятся символы «00h» и будет отображаться продолжительность работы мультиварки в режиме поддержания температуры (в часах).

Примечание:

- Функция поддержания температуры недоступна для программы «Йогурт».
- По завершении времени поддержания температуры, прозвучит звуковой сигнал и устройство перейдет в режим готовности.

Примечание:

- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты в чаше надолго, так как это может стать причиной порчи продуктов.
 - Для отмены поддержания температуры нажмите и удерживайте кнопку (31) «СТОП/Подогрев» в течение 3 секунд.
 - Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.
 - Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (20) или лопаткой (21).
- Нажмите и удерживайте кнопку (32) «Давление/Выпуск пара» в течение 3 секунд, паровой клапан откроется, и излишнее давление будет удалено из рабочей камеры.
 - Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините сетевой шнур от гнезда (12), расположенного на корпусе мультиварки (1).
 - Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
 - Откройте крышку (10), нажав на клавишу (2).
 - Извлеките чашу (3), взявшись за ручки на чаше, используя кухонные рукавицы.
 - Дайте мультиварке остыть и произведите её чистку.

Программы приготовления и их продолжительность



Программа	Без давления, °C	C давлением, °C	Время по умолчанию (в часах)	Продолжительность (в часах)	Поддержание температуры	Отложенный старт
Жарить	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Варить	100	108 (среднее)	00:30	00:15-3:00	+	+
Тушить	99	102 (низкое)	00:30	00:15-06:00	+	+
Суп	100	108 (среднее)	00:30	00:30-02:00	+	+
Каша	95	102 (низкое)	00:40	00:15-2:00	+	+
Выпечка	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Рис	100	108 (среднее)	-	-	+	+
Русская печь	-	106 (среднее)	00:30	00:30-03:00	+	+
Холодец	100	108 (среднее)	02:00	01:00-06:00	+	+
Варенье	100	102 (низкое)	01:00	01:00-06:00	+	+
Плов	110	112 (высокое)	-	-	+	+
Пароварка	105	108 (среднее)	00:30	00:20-2:00	+	+
Йогурт	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Разогрев	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Мультивар	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105(низкое)	00:15	00:15-02:00		
		110 (среднее) 115 (высокое)				



Примечания:

- Следите за процессом приготовления и отключайте мультиварку, когда продукты будут приготовлены. Не оставляйте устройство без присмотра.
- Для готовки на пару используйте программу «Пароварка».
- В режиме «Выпечка» не открывайте крышку мультиварки до окончания процесса приготовления.
- В программе «Жарить» устройство работает по аналогии с кухонной плитой, обязательно следите за процессом приготовления.
- Приготовление в программах «Рис» и «Плов» проходит в 2 этапа. 1-й этап – стандартное приготовление, 2-й этап – тушение в течение 8 минут. Во время второго этапа на дисплее появится обратный отсчёт, по окончании 2-го этапа приготовления устройство перейдёт в режим поддержания температуры.
- **Рецепты блюд содержатся в Книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

Режим «МУЛЬТИПОВАР»

Режим «Мультиповар» предназначен для опытных пользователей, обладающих достаточными знаниями в области кулинарии. Благодаря данному режиму вы можете установить температуру в диапазоне от 35°C до 150°C или давление внутри рабочей камеры, а также продолжительность приготовления продукта в зависимости от своих предпочтений.

- Нажмите на кнопку (26) «Мультиповар», на дисплее (15) отобразятся символы «130°C», кнопками (27) «-» и (30) «+» установите желаемую температуру приготовления продуктов в диапазоне от 35°C до 150°C.
- Время приготовления установлено по умолчанию, но может варьироваться. Для изменения времени приготовления нажмите на кнопку «Время» (25), на дисплее появится индикатор «», цифровое значение часов будет мигать.
- Установите цифровое значение часов с помощью кнопок (27) «-» и (30) «+», для подтверждения выбора нажмите на кнопку «Время» (25), затем установите цифровое значение минут.
- С помощью кнопки «Давление/Выпуск пара» (32) вы можете включить функцию приготовления при повышенном давлении (см. Книгу рецептов). Индикатор «» свидетельствует о том, что внутри рабочей камеры есть давление.

- При необходимости настройте функцию отложенного старта. Для этого нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», при этом на дисплее начнёт мигать индикатор «», и появится цифровое значение часов. Кнопками (27) «-» и (30) «+» установите цифровое значение часов, для подтверждения выбора нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», затем установите цифровое значение минут.
- По окончании программы приготовления продуктов прозвучат 4 звуковых сигнала, и мультиварка автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, на дисплее (15) отобразятся символы «00h» и будет отображаться продолжительность работы мультиварки в режиме поддержания температуры (в часах).
- Если вы хотите остановить приготовление, нажмите и удерживайте кнопку (31) «СТОП/Подогрев».
- Нажмите и удерживайте кнопку (32) «Давление/Выпуск пара» в течение 3 секунд, паровой клапан откроется, и излишнее давление будет удалено из рабочей камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините сетевой шнур от гнезда (12), расположенного на корпусе мультиварки (1).
- Установите ручку блокировки крышки (16) в положение «».
- Откройте крышку (10), нажав на клавишу (2).
- Извлеките чашу (3), взявшись за ручки на чаше, используя кухонные рукавицы.
- Дайте мультиварке остыть и произведите её чистку.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Вы можете использовать программу «Мультиповар» для расстойки теста.

Расстойка теста - это этап приготовления теста непосредственно перед выпечкой. Во время расстойки происходит интенсивное брожение, восстанавливается структура теста, при этом оно значительно увеличивается в объёме. Одним из основных условий успешного процесса расстойки теста является отсутствие сквозняков и поддержание постоянной температуры (около 40°C), что и обеспечивается программой «Мультиповар».

Рецепт теста:

- 400 г муки
- 350 мл молока (можно смешать с водой)
- Соль
- Сахар
- 1,5 чайной ложки сухих дрожжей
- 1,5 столовой ложки сливочного масла

РУССКИЙ

- Все сухие ингредиенты следует смешать, затем добавить молоко. Тесто тщательно вымесить и выложить в чашу (3).
- Для программы «Мультиповар» установите температуру 35°C-45°C (см. раздел «Кнопка (26) «Мультиповар»).
- Нажмите на кнопку (25) «Время» и кнопками (27) «-» и (30) «+» установите продолжительность работы 1 час.

Примечание: Для получения наилучшего результата не открывайте крышку мультиварки (10) до окончания работы программы.

Чистка и уход

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (10) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- После каждого использования мультиварки сливайте воду из сборника конденсата (13) и промывайте его.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Тщательно просушите паровой клапан (17) перед тем, как установить его на место.
- Запрещается помещать чашу (3) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки устройства и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Для очистки клапана для выброса пара регулярно используйте тонкую проволоку или другие материалы для очистки отверстия для обеспечения беспрепятственного выхода пара.

Хранение

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Мультиварка – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Стаканчики для йогурта с крышечками – 6 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1100 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013